

# **Jump Starter and DC Power Source Arrancador y Fuente de Poder de CC Bloc d'alimentation et aide démarrage**

**OWNERS MANUAL / MANUAL DEL USUARIO /  
MANUEL D'UTILISATION**

---

**FOR MODELS / PARA MODELOS / POUR LES MODÈLES  
DSR119  
SJ1328**

---

**PLEASE SAVE THIS OWNERS MANUAL AND READ BEFORE EACH USE.** This manual will explain how to use the portable power safely and effectively. Please read and follow these instructions and precautions carefully.

**POR FAVOR CONSERVE ESTE MANUAL DEL USUARIO Y LEALO ANTES DE CADA USO.** En este manual le explica cómo utilizar la fuente de poder de manera segura y confiable. Por favor, lea y siga las siguientes instrucciones y precauciones.

**ESSAYER DE GARDER LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET LE LIRE AVANT CHAQUE UTILISATION.** Ce manuel explique comment utiliser l'unité d'une façon sûre et efficace. S'il vous plaît lisez et suivez ces instructions et précautions.

## CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	5
PERSONAL PRECAUTIONS .....	5
CONNECTING THE JUMP STARTER .....	6
FEATURES .....	6
CHARGING THE INTERNAL BATTERY OF THE JUMP STARTER.....	7
OPERATING INSTRUCTIONS .....	8
MAINTENANCE INSTRUCTIONS .....	9
MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS.....	9
TROUBLESHOOTING .....	9
ACCESSORIES .....	10
BEFORE RETURNING FOR REPAIRS.....	10
LIMITED WARRANTY.....	10

## CONTENIDOS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES .....	11
PRECAUCIONES PERSONALES .....	12
CONECTAR EL ARRANCADOR.....	12
CARACTERÍSTICAS .....	13
PARA CARGAR LA BATERÍA INTERNA DEL ARRANCADOR.....	13
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN.....	14
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO .....	15
INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y ALMACENAMIENTO .....	15
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	16
ACCESORIOS .....	16
ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES.....	16
GARANTÍA LIMITADA.....	17

## TABLE DES MATIÈRES

IMPORTANTES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ.....	18
PRÉCAUTIONS PERSONNELLES .....	18
CONNECTE LE AIDE AU DÉMARRAGE .....	19
CARACTÉRISTIQUES.....	20
CHARGEMENT DE LA BATTERIE INTERNE DE L'UNITÉ .....	20
CONSIGNES D'UTILISATION .....	21
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN .....	22
INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET EMPLACEMENT .....	22
DÉPANNAGE.....	23
ACCESSOIRES .....	23
AVANT DE RETOURNER POUR LES RÉPARATIONS.....	23
GARANTIE LIMITÉE.....	24

# Jump Starter and DC Power Source

## OWNERS MANUAL

FOR MODELS

DSR119

SJ1328

### PLEASE SAVE THIS OWNERS MANUAL AND READ BEFORE EACH USE.

This manual will explain how to use the jump starter safely and effectively. Please read and follow these instructions and precautions carefully.



**CONTAINS SEALED, NON-SPILLABLE LEAD-ACID BATTERY. MUST BE DISPOSED OF PROPERLY.**

**WARNING:** Possible explosion hazard. Contact with battery acid may cause severe burns and blindness. Keep out of reach of children.

## 1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – When using this product, basic precautions should always be followed, including the following:

- 1.1 Read all the instructions before using the product. Failure to do so could result in serious injury or death.
- 1.2 To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when the product is used near children.
- 1.3 Do not put fingers or hands into the product.
- 1.4 Do not expose the power pack to rain or snow.
- 1.5 Use of an attachment not recommended or sold by the power pack manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- 1.6 To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull the plug rather than the cord when disconnecting the power pack.
- 1.7 Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 1.8 Do not operate the power pack with a damaged cord or plug, or a damaged output cable.
- 1.9 Do not disassemble the power pack, take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of fire or electric shock.
- 1.10 To reduce the risk of electric shock, unplug the power pack from the outlet before attempting any instructed servicing.
- 1.11 **WARNING – RISK OF EXPLOSIVE GASES.**
  - a. **WORKING IN VICINITY OF A LEAD ACID BATTERY IS DANGEROUS. BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS OF THE UTMOST IMPORTANCE THAT YOU FOLLOW THE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE POWER PACK.**
  - b. To reduce risk of battery explosion, follow these instructions and those published by battery manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use in vicinity of the battery. Review cautionary markings on these products and on engine.

## 2. PERSONAL PRECAUTIONS

- 2.1 Consider having someone close enough by to come to your aid when you work near a lead-acid battery.
- 2.2 Have plenty of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts skin, clothing, or eyes.
- 2.3 Wear complete eye protection and clothing protection. Avoid touching eyes while working near battery.
- 2.4 If battery acid contacts skin or clothing, wash immediately with soap and water. If acid enters eye, immediately flood eye with running cold water for at least 10 minutes and get medical attention immediately.
- 2.5 NEVER smoke or allow a spark or flame in vicinity of battery or engine.
- 2.6 Be extra cautious to reduce risk of dropping a metal tool onto battery. It might spark or short-circuit battery or other electrical part that may cause explosion.
- 2.7 Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces, and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring or the like to metal, causing a severe burn.
- 2.8 When charging the internal battery, work in a well ventilated area and do not restrict ventilation in any way.

- 2.9 Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 2.10 Do not expose a power pack to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.
- 2.11 Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- 2.12 Attach output cables to a battery and chassis as indicated below. Never allow the output clamps to touch one another.

### 3. CONNECTING THE JUMP STARTER

**WARNING! A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION.  
TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:**

- 3.1 Attach the output cables to the battery and chassis as indicated below. Never allow the output clips to touch each other.
- 3.2 Position the DC cables to reduce the risk of damage by the hood, door and moving or hot engine parts.  
**NOTE:** If it is necessary to close the hood during the jump starting process, ensure that the hood does not touch the metal part of the battery clips or cut the insulation of the cables.
- 3.3 Stay clear of fan blades, belts, pulleys and other parts that can cause injury.
- 3.4 Check the polarity of the battery posts. The POSITIVE (POS, P, +) battery post usually has a larger diameter than the NEGATIVE (NEG, N, -) post.
- 3.5 Determine which post of the battery is grounded (connected) to the chassis. If the negative post is grounded to the chassis (as in most vehicles), see step 3.6. If the positive post is grounded to the chassis, see step 3.7.
- 3.6 For a negative-grounded vehicle, connect the POSITIVE (RED) clip from the jump starter to the POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of the battery. Connect the NEGATIVE (BLACK) clip to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clip to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
- 3.7 For a positive-grounded vehicle, connect the NEGATIVE (BLACK) clip from the jump starter to the NEGATIVE (NEG, N, -) ungrounded post of the battery. Connect the POSITIVE (RED) clip to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clip to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
- 3.8 When disconnecting the jump starter, turn all switches to off (if applicable), remove the clip from the vehicle chassis, then remove the clip from the battery terminal.

### 4. FEATURES



1. Heavy-duty battery clamps
2. 12 Volt DC power outlet
3. Charging status LEDs
4. Internal battery status LEDs
5. Internal battery status button

## 5. CHARGING THE INTERNAL BATTERY OF THE JUMP STARTER

**IMPORTANT: CHARGE IMMEDIATELY AFTER PURCHASE, AFTER EACH USE AND EVERY 30 DAYS TO KEEP THE JUMP STARTER'S INTERNAL BATTERY FULLY CHARGED.**

- 5.1 Use of an improper extension cord to charge the jump starter could result in a risk of fire and electric shock. Make sure:
- That the pins on the plug of the extension cord are the same number, size and shape as those of the plug on the jump starter.
  - That the extension cord is properly wired and in good electrical condition.
  - That the extension cord has a wire size of 18 gauge (AWG) [0.82 mm<sup>2</sup>] or larger and is 50 feet (15.24 meters) long or less.
- 5.2 To reduce the risk of electric shock unplug the jump starter before attempting any maintenance or cleaning.
- 5.3 When charging the internal battery, work in a well-ventilated area and do not restrict the ventilation in any way.
- 5.4 **LED INDICATORS**

To check the internal battery's charge status, press the **Battery Status** button on the front of the jump starter.

### Internal Battery Status LEDs

**RED** – 50% or less charge; immediately charge the unit.

**YELLOW/ORANGE** – 50-75% charge. The jump starter may be used, but should be recharged as soon as possible.

**GREEN** – The internal battery is fully charged.

### Charging Status LEDs

**CHARGING (red) lit** – The jump starter is charging (connected to an AC power source.)

**MAINTAINING (green) lit** – The internal battery has completed charging and is in Maintain Mode.

## 5.5 CHARGING THE INTERNAL BATTERY USING THE BUILT-IN CHARGER

Charge the internal battery for the jump starter using an extension cord (not included).

**NOTE:** Use of an improper extension cord may result in a risk of fire and electric shock.

1. To charge, plug an 18 gauge (AWG) or larger extension cord into the charger plug on the back of the jump starter.
  2. Plug the extension cord into a 120VAC electrical wall outlet.
  3. While the jump starter is charging, the red Charging LED will be on.
  4. Complete charging may take up to 72 hours. When the red Charging LED turns off, the jump starter is ready to use.
  5. When the internal battery is fully charged, the green Maintaining LED will light. The charger will automatically go into maintain mode and maintain the battery at full charge without damaging it.
  6. Charge the jump starter as soon as possible after use.
- 5.6 **CHARGING THE INTERNAL BATTERY WHILE DRIVING**

You may also charge the internal battery while driving, using a male-to-male charger cable (part number 94500109 – not included).

**IMPORTANT: WHEN USING A 12V PORT CHARGING CABLE, DO NOT CHARGE INTERNAL BATTERY FOR MORE THAN 30 MINUTES OR LEAVE THE BATTERY UNATTENDED. IT COULD EXPLODE, CAUSING PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY.**

1. Make sure the car is running.
2. Insert one end of the accessory cable into the 12V DC power outlet.
3. Insert the other end of the accessory cable into the vehicle's accessory outlet (lighter socket).

**NOTE:** The red Charging and green Maintaining LEDs do not operate during this method of charging. Using this method to charge the battery overrides the maintain mode and the battery can be overcharged.

4. Monitor the progress of the charge by pressing the **Battery Status** button on the front of the unit. When the battery is fully charged, disconnect the accessory cable from the jump starter, then from the lighter socket of the vehicle.

**NOTE:** Completely disconnect the charger cable when the engine is not running.

## 6. OPERATING INSTRUCTIONS

### 6.1 JUMP STARTING A VEHICLE ENGINE

**WARNING! A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:**

**IMPORTANT:** Using the Engine Start feature without a battery installed in the vehicle will damage the vehicle's electrical system.

**IMPORTANT:** Do not use the jump starter while charging the internal battery.

1. Turn the vehicle's ignition OFF before making cable connections.
2. Position the DC cables to reduce the risk of damage by the hood, door and moving or hot engine parts.  
**NOTE:** If it is necessary to close the hood during the jump starting process, ensure that the hood does not touch the battery clips or cut the insulation of the cables.
3. Stay clear of fan blades, belts, pulleys and other parts that can cause injury.
4. Check the polarity of the battery posts. The POSITIVE (POS, P, +) battery post usually has a larger diameter than the NEGATIVE (NEG, N, -) post.
5. Determine which post of the battery is grounded (connected) to the chassis. If the negative post is grounded to the chassis (as in most vehicles), see step 6. If the positive post is grounded to the chassis, see step 7.
6. For a negative-grounded vehicle, connect the POSITIVE (RED) clip from the jump starter to the POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of the battery. Connect the NEGATIVE (BLACK) clip to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clip to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
7. For a positive-grounded vehicle, connect the NEGATIVE (BLACK) clip from the jump starter to the NEGATIVE (NEG, N, -) ungrounded post of the battery. Connect the POSITIVE (RED) clip to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clip to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
8. Crank the engine. If the engine does not start within 5-8 seconds, stop cranking and wait at least 1 minute before attempting to start the vehicle again. (This permits the battery to cool down.)
9. After the engine starts, disconnect the black clamp (-) and then the red clamp, (+) in that order.
10. Recharge the jump starter as soon as possible after use.

### 6.2 POWERING A 12V DC DEVICE

The jump starter is a power source for all 12V DC accessories that are equipped with a 12V accessory plug. Use it for power outages and on fishing or camping trips. Estimated usage times are listed in the following chart.

**NOTE:** Do not power a 12V device with the jump starter while charging the internal battery.

1. Make sure the device to be powered is OFF before inserting the 12V DC accessory plug into the 12V DC accessory outlet.
2. Ensure the battery clamps are secured on the storage holders.
3. Open the protective cover of the DC power outlet on the jump starter.
4. Plug the 12V DC device into the DC power outlet and turn on the 12V DC device (if required).
5. If the 12V DC device draws more than 15A or has a short circuit, the internal circuit breaker of the jump starter will trip and disconnect the power to the device. Disconnect the 12V DC device. The breaker will automatically reset after an overload occurs.
6. When finished, turn off the DC device (if required) and unplug from the DC power outlet.

**CAUTION:** Do not use the jump starter to run appliances that draw more than 15A DC.

**NOTE:** Extended operation of a 12V DC device may result in excessive battery drain. Recharge the jump starter immediately after unplugging the 12V DC device.



## 12V DC ESTIMATED RUN-TIMES

APPLIANCE TYPE	EST WATTAGE	ESTIMATED RUN TIME
Cell phone	4 watts	54 hrs
Fluorescent light	4 watts	54 hrs
Radio, fan	9 watts	24 hrs
Depth finder	9 watts	24 hrs
Camcorder	15 watts	14.4 hrs
Electrical tool	24 watts	9 hrs
Electric cooler	48 watts	4.5 hrs
Car vacuum, air compressor	80 watts	2.7 hrs

**NOTE:** Actual time may vary. Times are based on the internal battery being fully charged.

## 7. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- 7.1 After use and before performing maintenance, unplug and disconnect the jump starter.
- 7.2 Use a dry cloth to wipe all battery corrosion and other dirt or oil from the battery clips, cords and the jump starter case.
- 7.3 Ensure that all of the jump starter components are in place and in good working condition.
- 7.4 All servicing should be performed by qualified service personnel.

## 8. MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

- 8.1 Store inside, in a cool, dry place.
- 8.2 Do not store the clips on the handle, clipped together, on or around metal, or clipped to cables. The clips on the jump starter are live and will produce arcing or sparking if they come in contact with each other. To prevent accidental arcing, always keep the clips on the storage holders when not using it to jump start a vehicle.
- 8.3 If the jump starter is moved around the shop or transported to another location, take care to avoid/prevent damage to the cords, clips and jump starter. Failure to do so could result in personal injury or property damage.

**IMPORTANT:** Do not use and/or store the jump starter in or on any area or surface where damage could occur if the internal battery should unexpectedly leak acid.

### 8.4 IMPORTANT:

- CHARGE IMMEDIATELY AFTER PURCHASE
- KEEP FULLY CHARGED

Charge the jump starter's internal battery immediately after purchase, after every use and every 30 days.

All batteries are affected by temperature. The ideal storage temperature is at 70° F. The internal battery will gradually self-discharge (lose power) over time, especially in warm environments. Leaving the battery in a discharged state may result in permanent battery damage. To ensure satisfactory performance and avoid permanent damage, charge the internal battery every month.

## 9. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The jump starter won't jump start my car.	Clamps are not making a good connection to the battery.	Check for poor connection to battery and frame. Make sure connection points are clean.
	Connections are reversed.	Disconnect the jump starter and reverse the clamps.
	The jump starter's battery is not charged.	Press the Battery Status button on the front of the unit. The LEDs will indicate the status of charge.
	The vehicle's battery is defective.	Have the battery checked.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The jump starter won't power my 12V device.	The 12V device is not turned on.	Turn on the 12V device.
	The jump starter's battery is not charged.	Check the battery charge status by pressing the Battery Status button.
	The 12V device draws more than 15A or has a short circuit.	Disconnect the 12V device. The internal breaker will automatically reset after a minute or two. Try the 12V device again.
The battery in the jump starter won't hold a charge.	The battery is bad (will not accept a charge).	Replace the battery.

## 10. ACCESSORIES

Male-to-male accessory cable .....94500109

## 11. BEFORE RETURNING FOR REPAIRS

For REPAIRS OR RETURNS, visit [365rma.com](http://365rma.com)

Visit [batterychargers.com](http://batterychargers.com) for Replacement Parts.

## 12. LIMITED WARRANTY

*Go to [batterychargers.com](http://batterychargers.com) to register your product online.*

**SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, MAKES THIS LIMITED WARRANTY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER OF THIS PRODUCT. THIS LIMITED WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE OR ASSIGNABLE.**

Schumacher Electric Corporation (the "Manufacturer") warrants this jump starter for one (1) year and the internal battery for ninety (90) days from the date of purchase at retail against defective material or workmanship that may occur under normal use and care. If your unit is not free from defective material or workmanship, Manufacturer's obligation under this warranty is solely to repair or replace your product with a new or reconditioned unit at the option of the Manufacturer. It is the obligation of the purchaser to forward the unit, along with proof of purchase and mailing charges prepaid to the Manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Manufacturer does not provide any warranty for any accessories used with this product that are not manufactured by Schumacher Electric Corporation and approved for use with this product. This Limited Warranty is void if the product is misused, subjected to careless handling, repaired, or modified by anyone other than Manufacturer or if this unit is resold through an unauthorized retailer.

Manufacturer makes no other warranties, including, but not limited to, express, implied or statutory warranties, including without limitation, any implied warranty of merchantability or implied warranty of fitness for a particular purpose. Further, Manufacturer shall not be liable for any incidental, special or consequential damage claims incurred by purchasers, users or others associated with this product, including, but not limited to, lost profits, revenues, anticipated sales, business opportunities, goodwill, business interruption and any other injury or damage. Any and all such warranties, other than the limited warranty included herein, are hereby expressly disclaimed and excluded. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or length of implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and it is possible you may have other rights which vary from this warranty.

**THIS LIMITED WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS LIMITED WARRANTY AND THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES OR AUTHORIZES ANYONE TO ASSUME OR MAKE ANY OTHER OBLIGATION TOWARDS THE PRODUCT OTHER THAN THIS WARRANTY.**

Schumacher® is a registered trademark of Schumacher Electric Corporation.

# Arrancador y Fuente de Poder de CC

## MANUAL DEL USUARIO

PARA MODELOS  
DSR119  
SJ1328

**POR FAVOR CONSERVE ESTE MANUAL DEL USUARIO Y LEALO ANTES DE CADA USO.** En este manual le explica cómo utilizar la fuente de poder de manera segura y confiable. Por favor, lea y siga las siguientes instrucciones y precauciones.



**CONTIENE UNA BATERÍA SELLADA DE ÁCIDO-PLOMO NO DERRAMABLE QUE DEBE DESECHARSE APROPIADAMENTE.**

**ADVERTENCIA:** Posible riesgo de una explosión. El contacto con una batería de ácido puede causar quemaduras y ceguera. Manténgase alejado de los niños.

### 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA** – Cuando utilice este producto, siempre debería tomar precauciones básicas, como las siguientes:

- 1.1 Lea todas las instrucciones antes de usar el producto. Si no lo hace, se expone a lesiones graves o un accidente mortal.
- 1.2 Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere una estricta supervisión cuando el producto se usa cerca de niños.
- 1.3 No ponga los dedos ni las manos en el interior del producto.
- 1.4 No exponga el bloque de alimentación a la lluvia o a la nieve.
- 1.5 El uso de algún accesorio no recomendado ni vendido por el fabricante del bloque de alimentación podría causar riesgo de incendio, choque eléctrico, o lesiones personales.
- 1.6 Para reducir el riesgo de daños al enchufe o al cable de alimentación, tire del enchufe en lugar del cable para desconectar el bloque de alimentación.
- 1.7 No use un bloque de alimentación o un artefacto que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas podrían comportarse de manera impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- 1.8 No opere el bloque de alimentación con un cable o enchufe dañado, o un cable de salida dañado.
- 1.9 No desarme el bloque de alimentación; llévelo con un técnico de servicio calificado cuando requiera mantenimiento o reparaciones. El montaje incorrecto podría representar riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- 1.10 Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desconecte el bloque de alimentación desde la salida antes de intentar darle servicio.
- 1.11 **ADVERTENCIA – RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS.**
  - a. **TRABAJAR CERCA UNA BATERÍA DE PLOMO-ÁCIDO ES PELIGROSO. LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. POR ESTA RAZÓN, ES DE SUMA IMPORTANCIA QUE SIGA LAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE USE EL BLOQUE DE ALIMENTACIÓN.**
  - b. Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y el fabricante de cualquier equipo que pretenda usar en áreas contiguas a ella. Revise las marcas de precaución en estos productos y en el motor.

## 2. PRECAUCIONES PERSONALES

- 2.1 Indique a una persona que esté cerca que le ayude cuando trabaje junto a una batería de plomo-ácido.
- 2.2 Tenga a mano agua fresca y jabón en caso de que el ácido de la batería entre en contacto con la piel, la ropa o los ojos.
- 2.3 Use protección completa para los ojos y protección para la ropa. Evite tocarse los ojos cuando trabaje cerca de una batería.
- 2.4 Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lave de inmediato con agua y jabón. Si le entra ácido a los ojos, enjuáguese de inmediato con agua corriente fría durante al menos 10 minutos y reciba atención médica de inmediato.
- 2.5 JAMÁS fume ni permita presencia de chispas o llamas en proximidad de una batería o un motor.
- 2.6 Tenga especial cuidado para reducir el riesgo de caída de herramientas metálicas sobre la batería. Podrían generarse chispas o corto circuito en la batería o en otro componente eléctrico, con riesgo de explosión.
- 2.7 Quite los elementos personales de metal como anillos, brazaletes, collares y relojes al trabajar con baterías de plomo-ácido. Una batería de plomo-ácido puede producir una corriente de corto circuito suficientemente intensa para soldar un anillo u objeto similar al metal y causar una quemadura profunda.
- 2.8 Al cargar la batería interna, trabaje en un área bien ventilada y no restrinja el paso del aire de manera alguna.
- 2.9 En condiciones de uso descuidado, la batería podría expulsar líquido; evite el contacto. Si ocurre contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica adicional. El líquido expulsado de la batería podría causar irritación o quemaduras.
- 2.10 No exponga el bloque de alimentación al fuego o a temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 265°F (130°C) podría causar una explosión.
- 2.11 El servicio de la unidad solo debe realizarlo un técnico de reparación calificado utilizando únicamente repuestos idénticos. Esto permite garantizar la seguridad del producto.
- 2.12 Conecte cables de salida a la batería y al chasis como se indica a continuación. Nunca permita que las pinzas de salida entren en contacto entre sí.

## 3. CONECTAR EL ARRANCADOR

**ADVERTENCIA: UNA CHISPA PROVOCADA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE CAUSAR LA EXPLOSIÓN DE LA BATERÍA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE PROVOCAR CHISPAS CERCA DE LA BATERÍA:**

- 3.1 Conecte los cables de salida a la batería y al chasis según lo indicado abajo. Nunca permita que las pinzas hagan contacto entre sí.
- 3.2 Ubique los cables de C.C. para reducir el riesgo de daños a la cubierta, a la puerta y a las piezas móviles o calientes del motor. **NOTA:** Si es necesario cerrar el cofre durante el proceso de arranque, asegúrese que el cofre no toque parte metálica de la batería o pele los cables.
- 3.3 Manténgase alejado de las aspas del ventilador, correas, poleas y otras piezas que podrían provocar lesiones.
- 3.4 Verifique la polaridad de los bornes de la batería. El borne POSITIVO (POS, P, +) de la batería generalmente posee un diámetro mayor al borne NEGATIVO (NEG, N, -).
- 3.5 Determine qué borne de la batería hace descarga a tierra (se encuentra conectado) con el chasis. Si el borne negativo hace descarga a tierra con el chasis (como en la mayor parte de los vehículos), ver el paso 3.6. Si el borne positivo hace descarga a tierra con el chasis, ver el paso 3.7.
- 3.6 En un vehículo con descarga a tierra por borne negativo, conecte la pinza POSITIVO (ROJO) del arrancador al borne POSITIVO (POS, P, +) sin descarga a tierra de la batería. Conecte la pinza NEGATIVO (NEGRO) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte la pinza al carburador, líneas de combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.
- 3.7 En un vehículo con descarga a tierra por borne positivo, conecte la pinza NEGATIVO (NEGRO) del arrancador al borne NEGATIVO (NEG, N, -) sin descarga a tierra de la batería. Conecte la pinza POSITIVO (ROJO) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte al carburador, líneas de combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.
- 3.8 Al desconectar la unidad apague todos los interruptores (si es aplicable), retire la pinza del chasis del vehículo y luego retire la pinza de la terminal perteneciente a la batería.

## 4. CARACTERÍSTICAS



1. Pinzas de durabilidad
2. Enchufe de 12 Voltios de CD
3. LED de estado de carga
4. LED de estado de la batería internas
5. Botón de estado de la batería interna

## 5. PARA CARGAR LA BATERÍA INTERNA DEL ARRANCADOR

**IMPORTANTE: CARGUE LA UNIDAD INMEDIATAMENTE DESPUES DE COMPRARLA, DESPUES DE CADA USO Y CADA 30 DIAS PARA ASI MANTENER EL ARRANCADOR CARGADO COMPLETAMENTE.**

- 5.1 El uso de un alargador inadecuado puede provocar riesgo de incendio o descarga eléctrica. Cuando se use una extensión, asegúrese de que:
- Los pasadores en el enchufe del alargador posean el mismo número, tamaño y forma que aquellos presentes en el enchufe del cargador del arrancador.
  - El alargador se encuentre correctamente conectado y en buenas condiciones eléctricas.
  - Que el cable de la extensión sea de calibre 18 (AWG) [0,82 mm<sup>2</sup>] o más potente si es de 50 pies (15,24 metros) de largo o menos.

- 5.2 Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del arrancador del tomacorriente antes de intentar llevar a cabo cualquier actividad de mantenimiento o limpieza.

- 5.3 Cuando se carga la batería interna, trabajar en un área bien ventilada y no restringa la ventilación de ninguna manera.

### 5.4 INDICADORES LED

Para verificar el estado de carga interna de la batería, oprima el botón de estado de la batería interna en la delantera del arrancador.

#### LED de Estado de la Batería Interna

**ROJO** – 50 % o menos carga; inmediatamente cargar la unidad.

**AMARILLO / NARANJA** – 50-75 % de la carga. Se puede usar el arrancador pero debe recargarse lo más pronto posible.

**VERDE** – la batería interna está totalmente cargada.

#### LED de Estado de Carga

**CARGA (rojo) encendido** – El arrancador está cargando (conectado a una fuente de poder de CA).

**MANTENIMIENTO (verde) encendido** – La batería interna se ha completado carga y está en modo de mantenimiento.

### 5.5 CARGA DE LA BATERÍA INTERNA USAR EL CARGADOR INCORPORADO

Para cargar la batería interna del arrancador utilice un cable de extensión (no incluido).

**NOTA:** Al utilizar una extensión inadecuada, se corre el riesgo de ocasionar un incendio o descargas eléctricas.

1. Para cargar, enchufe un cable de calibre 18 (AWG) o una extensión larga en la clavija localizada al lado derecho del arrancador.
2. Conecte el cable de extensión en un tomacorriente eléctrico de 120 VCA.
3. Mientras que el arrancador está cargando, el indicador LED rojo Carga se encenderá.

4. Una carga completa se puede tardar hasta 72 horas. Cuando la luz LED rojo Carga se apagará, el arrancador estará listo para usar.
5. Cuando la batería interna está completamente cargada, el LED indicador verde Mantenimiento se iluminará. El cargador se fijará automáticamente en modo de mantenimiento y mantendrá la batería a plena carga sin dañarla.
6. Cargue el arrancador tan pronto como sea posible después de cada uso.

## 5.6 CÓMO CARGAR LA BATERÍA INTERNA CON EL VEHÍCULO EN MARCHA

También puede cargar la batería interna durante la conducción, utilizando un cable de carga de varón a varón (p/n 94500109 – no incluido).

**IMPORTANTE:** AL UTILIZAR UN CABLE DE CARGA DEL PUERTO 12V, NO CARGAR LA BATERÍA INTERNA POR MÁS DE 30 MINUTOS, NI DEJAR LA BATERÍA SIN SUPERVISIÓN. PODRÍA EXPLOTAR Y OCASIONAR DAÑOS MATERIALES O LESIONES CORPORALES.

1. Asegúrese de que el vehículo esté en marcha.
2. Inserte un extremo del cable auxiliar en la toma de corriente de 12 V CC.
3. Inserte el otro extremo del cable auxiliar en el enchufe auxiliar del vehículo (encendedor).

**NOTA:** La luz LEDs rojo y verde no opera(n) durante este método de carga. Al utilizar este método para cargar la batería, se anula el modo de mantenimiento y la batería podría sobrecargarse.

4. Para supervisar el progreso de la carga, presione el botón Estado de la batería en la parte frontal de la unidad. Cuando la batería esta completamente cargada, primero desconecte el cable auxiliar del arrancador y luego, de la toma del encendedor del vehículo.

**NOTA:** Desconectar completamente el cable del cargador cuando el motor no está funcionando.

## 6. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

### 6.1 PARA ARRANCAR EL MOTOR DEL VEHÍCULO

**ADVERTENCIA:** UNA CHISPA PROVOCADA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE CAUSAR LA EXPLOSIÓN DE LA BATERÍA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE PROVOCAR CHISPAS CERCA DE LA BATERÍA:

**IMPORTANTE:** Utilización de la función arranque del motor sin una batería instalada en el vehículo dañará el sistema eléctrico del vehículo.

**IMPORTANTE:** No utilice el arrancador mientras carga la batería interna.

1. Apague el vehículo antes de hacer conexiones de cables.
2. Ubique los cables de C.C. para reducir el riesgo de daños a la cubierta, a la puerta y a las piezas móviles o calientes del motor. **NOTA:** Si es necesario cerrar el cofre durante el proceso de arranque, asegúrese que el cofre no toque la batería o pele los cables.
3. Manténgase alejado de las paletas del ventilador, correas, poleas y otras piezas que podrían provocar lesiones.
4. Verifique la polaridad de los bornes de la batería. El borne POSITIVO (POS, P, +) de la batería generalmente posee un diámetro mayor al borne NEGATIVO (NEG, N, -).
5. Determine qué borne de la batería hace descarga a tierra (se encuentra conectado) con el chasis. Si el borne negativo hace descarga a tierra con el chasis (como en la mayor parte de los vehículos), ver el paso 8.6. Si el borne positivo hace descarga a tierra con el chasis, ver el paso 8.7.
6. En un vehículo con descarga a tierra por borne negativo, conecte la pinza POSITIVA (ROJA) del arrancador de batería al borne POSITIVO (POS, P, +) sin descarga a tierra de la batería. Conecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte la pinza al carburador, líneas de combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.
7. En un vehículo con descarga a tierra por borne positivo, conecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) del arrancador de batería al borne NEGATIVO (NEG, N, -) sin descarga a tierra de la batería. Conecte la pinza POSITIVA (ROJA) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte al carburador, líneas de combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.
8. Arranque el motor. Si el motor no arranca dentro de 5-8 segundos, deje de arranque y espere al menos 1 minuto antes de intentar arrancar el vehículo nuevo. (Esto permite que la batería se enfríe.)
9. Después de arrancar el motor, desconecte la pinza NEGRA (-) y luego la pinza ROJA (+), en ese orden.
10. Recargue el arrancador tan pronto como sea posible después de su uso.

## 6.2 PARA HACER FUNCIONAR UN APARATO DE 12V DE CD:

El arrancador es una fuente de poder para cualquier accesorio de 12V de corriente directa que estén equipados con enchufe de 12V. Utilícelo durante apagones, pesca o días de campo. Tiempos estimados se muestran en el gráfico.

**NOTA:** no encienda un dispositivo de 12 V mientras se esté cargando la batería interna del arrancador.

1. Asegúrese de que el dispositivo que desea cargar esté apagado (OFF) antes de insertar el enchufe auxiliar de 12 V CC en la toma auxiliar de 12 V CC.
2. Asegúrese de que las pinzas de la batería están aseguradas en los soportes de almacenamiento.
3. Abra la tapa protectora de la toma de alimentación de CC del arrancador.
4. Conecte el dispositivo de 12 V CC a la toma de alimentación de CC y enciéndalo (si es necesario).
5. Si el aparato de 12 V de CD absorbe más de 15 A o tiene un corto circuito, el interruptor de circuitos interno del arrancador se reactivará e interrumpirá el paso de corriente al aparato. Desconecte el aparato de 12V de CD. El mismo interruptor se reactivará automáticamente después de que una sobrecarga ocurra.
6. Cuando haya terminado de cargarse, apague el dispositivo de CC (si es necesario) y desenchúfelo de la toma de alimentación de CC.

**PRECAUCIÓN:** no utilice el arrancador en aparatos que consuman más de 15 A de CC.

**NOTA:** si hace funcionar un dispositivo de 12 V CC durante mucho tiempo con el arrancador, la batería se agotará por completo. Recargue el arrancador inmediatamente después de desconectar los dispositivos de 12 V CC.

### TIEMPO ESTIMADO DE FUNCIONAMIENTO

TIPO DE DISPOSITIVO	POTENCIA APROX.	TIEMPO ESTIMADO
Teléfono celular	4 vatios	54 hrs
Luz fluorescente	4 vatios	54 hrs
Radios, ventiladores	9 vatios	24 hrs
Localizador de profundidad	9 vatios	24 hrs
Videocámara	15 vatios	14,4 hrs
Herramientas eléctricas	24 vatios	9 hrs
Refrigerador eléctrico	48 vatios	4,5 hrs
Aspiradora de auto, compresor de aire	80 vatios	2,7 hrs

**NOTA:** El tiempo real de funcionamiento puede variar. Los tiempos están basados en una batería interna completamente cargada.

## 7. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- 7.1 Después de usar y antes de realizar mantenimiento, desenchufe y desconecte la unidad (ver secciones 3 y 4).
- 7.2 Utilice un paño seco para limpiar la corrosión de toda la batería y otra suciedad o aceite de los terminales, cables y carcasa de la unidad.
- 7.3 Asegúrese de que todas las piezas de la unidad estén bien instaladas y en buenas condiciones para su función.
- 7.4 Cualquier servicio debe realizarse por personal calificado en el ramo.

## 8. INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y ALMACENAMIENTO

- 8.1 Almacene en el interior, en un lugar fresco y seco.
- 8.2 No guarde las pinzas en asas, enganchados entre sí, en o cerca de metales o enganchados en cables. Las pinzas en la unidad están vivas y producen arco o chisporroteo si hacen contacto entre sí. Para evitar arco accidental, siempre mantenga las pinzas en los soportes de almacenaje cuando el arrancador no se está usando para arranque inmediato de un vehículo.
- 8.3 Si la unidad se mueve alrededor del taller o se transporta a otra localidad, trate de evitar/prevenir daño a los cables, pinzas y al arrancador. El ignorar estas recomendaciones, podría llegar a causar daños personales o de inmueble.

**IMPORTANTE:** No use o almacene la unidad, bajo ninguna circunstancia, en áreas donde puede causar daño alguno en caso de que la batería derrame ácido.

#### 8.4 IMPORTANTE:

- **CARGUE INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE CADA USO.**
- **MANTENGA LA UNIDAD COMPLETAMENTE CARGADA.**

Cargue el arrancador inmediatamente después de comprarla, después de cada uso y cada 30 días. La temperatura afecta a todas las baterías. La temperatura ideal de almacenaje es a los 70 grados Fahrenheit. La batería interna se va descargando (pierde potencia) con el pasar del tiempo, especialmente en los ambientes cálidos. Si se deja la batería en estado de descarga, puede sufrir daños permanentes. Para asegurar el rendimiento satisfactorio y evitar daños permanentes, cargue la batería interna mensualmente.

### 9. LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El arrancador no arranca mi auto.	Las pinzas no hacen buena conexión a la batería.	Asegúrese de que existe buena conexión a la batería y la carrocería. También que los puntos de las conexiones estén limpios. Gire las pinzas para una conexión efectiva.
	Las conexiones están a la inversa.	Desconecte el arrancador y coloque las pinzas en forma correcta.
	La batería del arrancador no está cargada.	Verifique la condición de carga de la batería girando el interruptor situado enfrente del arrancador. Consulte la sección de <i>Indicadores LED</i> en este manual.
	La batería del vehículo esta defectuosa.	Haga un chequeo de la batería.
El arrancador no pone a funcionar mi aparato de 12V.	El aparato de 12V no enciende.	Encienda el aparato de 12V.
	La batería del arrancador no está cargada.	Verifique la condición de carga de la batería pulsando el botón de estado de la batería.
	El aparato de 12V absorbe más de 15A, o tiene un corto circuito.	Desconecte el aparato de 12V. El interruptor interno se autoprogramará después de uno o dos minutos. Si sucede lo mismo, reemplace el aparato de 12V.
La batería del arrancador no retiene la carga.	La batería está en malas condiciones (No recibirá carga).	Reemplace la batería.
El compresor se apaga.	El compresor está sobrecalentado.	Dejar enfriar por unos minutos y vuelva a intentarlo.

### 10. ACCESORIOS

Cable accesorio macho a macho ..... 94500109

### 11. ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES

Para REPARACIONES O DEVOLUCIONES, visite [365rma.com](http://365rma.com)  
Visite [batterychargers.com](http://batterychargers.com) para obtener piezas de repuesto.



## 12. GARANTÍA LIMITADA

*Visite nuestra página en [batterychargers.com](http://batterychargers.com) para registrar su producto en línea.*

**SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, REALIZA LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA AL COMPRADOR MINORISTA ORIGINAL DE ESTE PRODUCTO. LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA NO PUEDE TRANSFERIRSE NI CEDERSE.**

Schumacher Electric Corporation (el "Fabricante") otorga garantía por esta unidad por un (1) año y la batería interna por noventa (90) días contados a partir de la fecha de compra, contra cualquier material defectuoso o de mano de obra de la unidad que pudieran surgir durante su uso y bajo cuidado normal. Si su unidad cuenta con material defectuoso o defectos de mano de obra, la obligación de los Fabricantes, conforme a la presente garantía, será simplemente reparar o sustituir el producto por uno nuevo o por una unidad reparada, a elección del fabricante. Es la obligación del comprador enviar la unidad con comprobante de compra y los gastos de envío prepagos al Fabricante o a sus representantes autorizados para que estos reparen o reemplacen el producto.

El Fabricante no presta garantía por los accesorios utilizados con este producto que no sean los fabricados por Schumacher Electric Corporation y que no estén aprobados para su uso con este producto. La presente Garantía Limitada será nula si el producto se utiliza en forma errónea, se trata de manera inadecuada, es reparado o modificado por personas que no sean el Fabricante o si esta unidad es revendida a través de un vendedor minorista no autorizado.

El Fabricante no realiza ninguna otra garantía, incluidas, a título enunciativo, las garantías expresas, implícitas o legales, incluidas, a modo de ejemplo, las garantías implícitas de comerciabilidad o adecuación a un fin específico. Asimismo, el Fabricante no será responsable ante reclamos por daños accidentales, especiales ni directos en los que incurran los compradores, usuarios u otras personas asociadas al producto, incluidas, a título enunciativo, los ingresos y ganancias no percibidas, ventas anticipadas, oportunidades comerciales, el buen nombre, la interrupción de la actividad comercial o cualquier otro daño que haya provocado. Todas las garantías, excepto la garantía limitada incluida en el presente, por medio de la presente, quedan expresamente anuladas y excluidas. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños accidentales ni directos o el plazo de garantía implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones mencionadas anteriormente podrían no corresponder con su caso. La presente garantía le otorga derechos legales específicos y es probable que usted cuente con otros derechos que podrían diferir de los incluidos en la presente garantía.

**LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES LA ÚNICA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y EL FABRICANTE NO ASUME NI AUTORIZA A NADIE A ASUMIR O A ADQUIRIR NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN RESPECTO DEL PRODUCTO QUE NO SEA LA PRESENTE GARANTÍA.**

Schumacher® es una marca registrada de Schumacher Electric Corporation.

# Bloc d'alimentation et aide démarrage

## MANUEL D'UTILISATION

POUR LES  
MODÈLES  
DSR119  
SJ1328

### ESSAYER DE GARDER LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET LE LIRE AVANT

**CHAQUE UTILISATION.** Ce manuel explique comment utiliser l'unité d'une façon sûre et efficace. S'il vous plaît lisez et suivez ces instructions et précautions.



**CONTIENT UNE BATTERIE À L'ACIDE QUI DOIT ÊTRE DISPOSÉ CORRECTEMENT.**

**AVERTISSEMENT:** Hasard d'explosion possible. Contact avec l'acide de batterie peut provoquer sévère brûle et la cécité. Ne le laissez pas à la portée des enfants.

## 1. IMPORTANTES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation de ce produit, certaines précautions de base, comprenant les mesures ci-dessous, devraient toujours être suivies.

- 1.1 Lire les instructions avant d'utiliser le produit. Ne pas se conformer à cette directive pourrait résulter en des blessures graves, voire la mort.
- 1.2 Pour réduire la possibilité de blessure, une surveillance attentive sera nécessaire en cas de présence d'enfants là où l'appareil est utilisé.
- 1.3 Ne pas insérer d'objets ou les doigts dans le produit.
- 1.4 Ne pas exposer le bloc d'alimentation à la pluie ou la neige.
- 1.5 L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant du bloc d'alimentation pourrait résulter en un incendie, un choc électrique ou des blessures aux personnes.
- 1.6 Pour ne pas endommager le cordon électrique, le débrancher en agrippant la fiche et non en tirant sur le cordon.
- 1.7 Ne pas se servir d'un bloc-piles ou d'un appareil qui a été modifié ou qui est endommagé. Les bloc-piles modifiés ou endommagés pourraient réagir de façon imprévisible et prendre feu, exploser ou causer des blessures.
- 1.8 Ne pas faire fonctionner tout bloc d'alimentation qui aurait un cordon/fiche ou câble de sortie endommagé.
- 1.9 Ne pas ouvrir le bloc d'alimentation. Si une réparation ou entretien s'impose, amenez-le à une personne qualifiée. Un remontage incorrect pourrait conduire à un incendie ou un danger d'électrocution.
- 1.10 Pour éviter le danger de choc électrique, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant avant de faire tout entretien dirigé selon les instructions.
- 1.11 **AVERTISSEMENT – DANGER DE GAZ EXPLOSIFS.**
  - a. **TRAVAILLER EN PRÉSENCE D'UN ACCUMULATEUR ACIDE-PLOMB EST DANGEREUX. CES ACCUMULATEURS GÉNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS DURANT LEUR FONCTIONNEMENT NORMAL DE RECHARGE. POUR CETTE RAISON, IL DEMEURE DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE QUE VOUS SUIVIEZ LES DIRECTIVES À CHAQUE UTILISATION DU BLOC D'ALIMENTATION.**
  - b. Pour prévenir le danger d'explosion, suivez les présentes instructions ainsi que celles publiées par le fabricant de l'accumulateur et le fabricant de tout équipement que vous avez l'intention d'utiliser à proximité de l'accumulateur. Passez en revue les autocollants de précautions apposés sur ces produits et sur le moteur.

## 2. PRÉCAUTIONS PERSONNELLES

- 2.1 Lorsque vous travaillez à proximité d'un accumulateur acide et plomb, considérez avoir une personne suffisamment proche pour procurer une assistance en cas de besoin.
- 2.2 Gardez une grande réserve d'eau et une barre de savon à proximité, en cas que l'acide de l'accumulateur viendrait en contact avec votre peau, vos vêtements ou vos yeux.
- 2.3 Portez une protection complète de votre épiderme et de vos yeux. Lors de travail sur des accumulateurs, évitez de toucher vos yeux.
- 2.4 Si de l'acide de l'accumulateur vient en contact avec la peau ou les vêtements, lavez sur le champ avec de l'eau savonneuse. Si de l'acide atteint les yeux, rincez à l'eau courante (froide) durant au moins dix minutes et obtenez une attention médicale immédiate.

- 2.5 Ne JAMAIS fumer ou laisser d'étincelles se produire ou de flamme se trouver à proximité de l'accumulateur ou du moteur.
- 2.6 Prendre toutes les précautions requises pour éviter le contact d'outils métalliques avec les bornes de l'accumulateur. Ceci pourrait causer une étincelle ou un court-circuit sur l'accumulateur ou de l'accumulateur au châssis, ce qui pourrait causer une explosion.
- 2.7 Lors de travail en présence d'un accumulateur, enlevez vos bijoux, tels les anneaux, bracelets montres et colliers. Un accumulateur avec lequel ces pièces entreraient en contact pourrait décharger un courant suffisant pour souder une bague ou autre bijou, causant de graves brûlures.
- 2.8 Lors de la recharge d'un accumulateur interne, travaillez dans des lieux bien aérés et ne pas restreindre la circulation d'air d'aucune façon que ce soit.
- 2.9 Dans les cas où un courant excessif circulerait, si l'accumulateur est défectueux, le liquide interne pourrait être éjecté; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau courante. En cas de contact du liquide avec les yeux, obtenez une assistance médicale. Le liquide éjecté de l'accumulateur pourrait causer une irritation ou des brûlures.
- 2.10 Ne pas exposer le bloc d'alimentation au feu ou à une température excessive. L'exposition aux flammes ou à une température dépassant 130 °C (265 °F), pourrait causer une explosion.
- 2.11 Pour le service, faites-le faire par un réparateur qualifié utilisant des pièces de remplacement identiques. Ceci assurera que la sécurité du produit est conservée.
- 2.12 Connecter les câbles de sortie à l'accumulateur et au châssis comme montré ci-dessous. Ne jamais laisser les pinces de sortie se toucher.

### 3. CONNECTE L'AIDE AU DÉMARRAGE

**AVERTISSEMENT! RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS. UNE ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE PEUT PROVOQUER UNE EXPLOSION. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'UNE ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE:**

- 3.1 Fixez les câbles de sortie à la batterie et le châssis, comme indiqué ci-dessous. Ne jamais laisser les pinces de sortie de toucher l'autre.
- 3.2 Positionnez les câbles CC pour qu'ils ne risquent aucun dommage par le capot, la porte ou toute autre partie du moteur chaude ou en mouvement. **NOTE** : S'il est nécessaire de fermer le capot pendant le processus démarré, être sûrs que le capot ne touche pas la partie en métal des clips de batterie ou coupe l'isolation des câbles.
- 3.3 Tenez-vous à l'écart des pales de ventilateur, des courroies, des poulies et autres pièces qui peuvent causer des blessures.
- 3.4 Vérifiez la polarité des bornes de la batterie. La borne POSITIVE (POS, P, +) de la batterie a généralement un plus grand diamètre que la borne NÉGATIVE (NEG, N, -).
- 3.5 Déterminez la borne négative de la batterie (connectée au châssis). Si la borne négative est connectée au châssis (dans la plupart des véhicules), voir l'étape 3.6. Si la borne positive est connectée au châssis, voir l'étape 3.7.
- 3.6 Pour les véhicules mis à la masse négative, connectez la pince POSITIVE (ROUGE) du aide de démarrage à la borne de la batterie POSITIVE (POS, P, +), non mise à la masse. Connectez la pince NÉGATIVE (NOIRE) au châssis du véhicule ou au bloc moteur à l'écart de la batterie. Ne pas connecter la pince au carburateur, à la canalisation d'essence ou à des pièces de carrosserie en tôle. Connectez à une grosse pièce de métal de la carrosserie ou du bloc moteur.
- 3.7 Pour les véhicules mis à la masse positive, connectez la pince NÉGATIVE (NOIRE) du aide de démarrage à la borne de la batterie NÉGATIVE (NEG, N, -), non mise à la masse. Connectez la pince POSITIVE (ROUGE) au châssis du véhicule ou au bloc moteur à l'écart de la batterie. Ne pas connecter la pince au carburateur, à la canalisation d'essence ou à des pièces en tôle. Connectez à une grosse pièce de métal de la carrosserie ou du bloc moteur.
- 3.8 Lorsque vous déconnectez le aide de démarrage, positionnez tous les sélecteurs sur « off » (si valable), enlevez la pince du châssis du véhicule, puis enlevez la pince de la borne de la batterie.

## 4. CARACTÉRISTIQUES



1. Pincettes de la batterie extra-robustes
2. Prise de courant 12 volts CC
3. LEDs d'état de charge
4. LEDs d'état de la batterie interne
5. Bouton d'état de la batterie

## 5. CHARGEMENT DE LA BATTERIE INTERNE DE L'UNITÉ

**IMPORTANT: CHARGEZ-LA IMMÉDIATEMENT APRÈS L'ACHAT, APRÈS CHAQUE UTILISATION ET TOUS LES 30 JOURS POUR GARDER LA BATTERIE INTERNE DE L'UNITÉ COMPLÈTEMENT CHARGÉE.**

- 5.1 Utilisation d'une rallonge inadéquate pour charger l'unité peut entraîner un risque d'incendie et de choc électrique. Assurez-vous que :
- Que les broches sur la prise de la rallonge sont du même nombre, de la même taille et forme que celles de la prise sur l'unité.
  - Que la rallonge est bien câblée et en bonne condition électrique.
  - Que la rallonge de fil a une taille de 18 (AWG) [0,82 mm<sup>2</sup>] ou plus et est de 50 pieds (15,24 mètres) de long ou moins.
- 5.2 Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez l'unité avant tout entretien ou nettoyage.
- 5.3 Lorsque la charge de la batterie interne, travailler dans un endroit bien aéré et ne restreignent pas la ventilation en aucune façon.
- 5.4 **VOYANTS**  
Pour vérifier l'état de la batterie interne, appuyez sur le bouton **l'état de la batterie** situé sur le devant de l'appareil modèle aide de démarrage .

### Voyants d'état de la batterie interne

**ROUGE** – 50 % ou moins de charge; immédiatement charger l'appareil.

**JAUNE / ORANGE** – 50-75 % de charge. On peut utiliser l'appareil, mais il doit être rechargée dès que possible.

**VERT** – la batterie interne est entièrement chargée.

### Charge LED d'état

**CHARGE (rouge) allumée** – l'unité charge (raccordé à une source CA de courant alternatif).

**MAINTIEN (vert) allumée** – La batterie interne est entièrement chargée et en mode Maintenir.

## 5.5 CHARGEMENT DE LA BATTERIE INTERNE EN UTILISANT LE CHARGEUR INTÉGRÉ

Chargez la batterie interne de l'unité utilisant une rallonge (non inclus).

**REMARQUE** : L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut entraîner un risque d'incendie et d'électrocution.

1. Pour recharger, branchez un rallonge de calibre 18 (AWG) ou plus dans la prise du chargeur au verso de l'unité.
2. Branchez la rallonge dans une prise électrique murale 120V AC.
3. Alors que l'unité est en charge, le voyant rouge Charge est allumé.

4. Cela pourrait prendre jusqu'à 72 heures. Quand le voyant rouge Charge s'éteint, est chargée.
5. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED vert Maintien s'allume. Le chargeur passe automatiquement en mode maintien et de maintenir la batterie à pleine charge sans l'endommager.
6. Rechargez l'appareil dès que possible après l'avoir utilisé.

## 5.6 CHARGE DE LA BATTERIE INTERNE PENDANT LA CONDUITE

Vous pouvez également charger la batterie interne pendant la conduite, en utilisant un câble de chargement mâle-mâle (Numéro 94500109 - non inclus).

**IMPORTANT** : LORSQUE L'UTILISATION D'UN CÂBLE DE CHARGE DE PORT 12V, NE PAS RECHARGER LA BATTERIE INTERNE DE PLUS DE 30 MINUTES OU LAISSER LA BATTERIE SANS SURVEILLANCE. IL POURRAIT EXPLOSER ET PROVOQUER DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES.

1. Assurez-vous que la voiture est en marche.
2. Insérez une extrémité du câble dans la prise 12V.
3. Insérez l'autre extrémité du câble dans la prise accessoire du véhicule (allume-cigare).

**REMARQUE** : Les voyants rouge et vert ne fonctionnent pas pendant ce mode de chargement. En utilisant cette méthode pour charger la batterie remplace le mode entretien et la batterie peut être surchargée.

4. Surveillez la progression de la charge en appuyant sur le bouton **d'état de la batterie** de l'unité. Quand il atteint une charge complète, débranchez le câble accessoire de l'unité, puis à partir de l'allume-cigare du véhicule.

**REMARQUE** : Débranchez complètement le cordon du chargeur lorsque le moteur n'est pas en marche.

## 6. CONSIGNES D'UTILISATION

### 6.1 DÉMARRER LE MOTEUR D'UN VÉHICULE

**AVERTISSEMENT** : UNE ÉTINCELLE PRÈS DE BATTERIE PEUT CAUSER SON EXPLOSION. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE :

**IMPORTANT** : Utilisation de la fonction de démarrage du moteur sans batterie installée dans le véhicule peut causer des dommages au système électrique du véhicule.

**IMPORTANT** : Ne pas utiliser l'unité quand en chargeant la batterie interne.

1. Couper le contact du véhicule avant de raccorder.
2. Positionnez les câbles CC pour qu'ils ne risquent aucun dommage par le capot, la porte ou toute autre partie du moteur chaude ou en mouvement. **NOTE** : S'il est nécessaire de fermer le capot pendant le processus démarré, être sûrs que le capot ne touche pas des clips de batterie ou coupe l'isolation des câbles.
3. Tenez-vous à l'écart des pales de ventilateur, des courroies, des poulies et autres pièces qui peuvent causer des blessures.
4. Vérifiez la polarité des bornes de la batterie. La borne POSITIVE (POS, P, +) de la batterie a généralement un plus grand diamètre que la borne NÉGATIVE (NEG, N, -).
5. Déterminez quelle borne de la batterie est mise à la masse (connectée au châssis). Si la borne négative est connectée au châssis (dans la plupart des véhicules), voir l'étape 8.6. Si la borne positive est connectée au châssis, voir l'étape 8.7.
6. Pour les véhicules mis à la masse négative, connectez la pince POSITIVE (ROUGE) de l'unité à la borne de la batterie POSITIVE (POS, P, +), non mise à la masse. Connectez la pince NÉGATIVE (NOIRE) au châssis du véhicule ou au bloc moteur à l'écart de la batterie. Ne pas connecter la pince au carburateur, à la canalisation d'essence ou à des pièces de carrosserie en tôle. Connectez à une grosse pièce de métal de la carrosserie ou du bloc moteur.
7. Pour les véhicules mis à la masse positive, connectez la pince NÉGATIVE (NOIRE) de l'unité à la borne de la batterie NÉGATIVE (NEG, N, -), non mise à la masse. Connectez la pince POSITIVE (ROUGE) au châssis du véhicule ou au bloc moteur à l'écart de la batterie. Ne pas connecter la pince au carburateur, à la canalisation d'essence ou à des pièces en tôle. Connectez à une grosse pièce de métal de la carrosserie ou du bloc moteur.

8. Démarrez le moteur. Si le moteur ne démarre pas dans les 5-8 secondes, arrêtez de tourner et attendez au moins 1 minute avant de tenter de démarrer le véhicule à nouveau. (Cela permet à la batterie de se refroidir.)
9. Après le démarrage du moteur, débranchez la pince noire (-) et ensuite la pince rouge (+) dans cet ordre.
10. Chargez l'unité dès que possible après chaque utilisation.

## 6.2 ALIMENTER LES APPAREILS DE 12V

L'unité est une source d'énergie pour tous les accessoires 12V CC qui sont équipés d'une prise accessoire 12V. Utilisez-le pour des pannes de courant et des voyages de pêche ou de camping. Durées d'utilisation estimées sont listées dans le tableau.

**REMARQUE :** Ne pas alimenter un appareil 12V avec l'unité pendant le chargement de la batterie interne.

1. Assurez-vous que le dispositif à alimenter est éteint avant d'insérer la prise 12V CC accessoire dans la prise 12V CC accessoire.
2. S'assurer que les pinces de la batterie sont fixées sur les supports de stockage.
3. Ouvrez le couvercle de protection de la prise d'alimentation CC.
4. Branchez l'appareil 12V CC dans la prise d'alimentation CC et allumez l'appareil 12V CC (si nécessaire).
5. Si l'appareil 12V CC consomme plus de 15A ou est en court-circuit, le disjoncteur interne de l'aide de démarrage se déclenchera et déconnectera l'alimentation de l'appareil. Débranchez l'appareil 12V CC. Le disjoncteur se réinitialisera automatiquement après une surcharge.
6. Lorsque vous avez terminé, éteignez l'appareil CC (si nécessaire) et débranchez la prise d'alimentation CC.

**ATTENTION :** Ne pas utiliser l'unité pour alimenter les appareils qui attirent plus que 15A.

**REMARQUE :** Le fonctionnement prolongé d'un dispositif 12V CC peut entraîner un épuisement excessive de la batterie. Rechargez la batterie interne immédiatement après avoir débranché la prise 12V.

### TEMPS ESTIMÉ POUR USAGE DE 12V

TYPE APPAREIL	EST. WATT	TEMPS D'EXÉCUTION ESTIMÉ
Téléphone cellulaire	4 watts	54 h
Lumière fluorescent	4 watts	54 h
Radios, ventilateurs	9 watts	24 h
Sonde des profondeurs	9 watts	24 h
Caméscope	15 watts	14,4 h
Outil électrique	24 watts	9 h
Refroidisseur électrique	48 watts	4,5 h
Aspirateur et compresseur	80 watts	2,7 h

**REMARQUE :** La durée réelle peut varier.

Les temps sont basées sur la batterie interne complètement chargée.

## 7. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- 7.1 Après avoir utilisé l'unité et avant une opération d'entretien, débranchez et déconnectez l'unité.
- 7.2 Utilisez un chiffon sec pour nettoyer toute corrosion de la batterie ainsi que la saleté ou l'huile sur les broches, les câbles et le boîtier de l'unité.
- 7.3 Assurez-vous que tous les composants de l'unité soient en bon état et prêts à être utilisés.
- 7.4 Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

## 8. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET EMLACEMENT

- 8.1 Entrez-le à l'intérieur, dans un endroit sec et frais.
- 8.2 Ne pas ranger les pinces de batterie attachées ensemble, sur ou autour d'un métal ou accrochées aux câbles. Les pinces sous tension et produisent un arc électrique ou des étincelles si elles entrent en contact l'une avec l'autre. Pour prévenir un arc accidentel, laissez toujours les pinces sur les supports de rangement lorsque vous ne vous servez pas de l'aide-démarrage.
- 8.3 Si l'aide de démarrage est placée dans la boutique ou transportée vers un autre emplacement, prenez soin d'éviter ou de prévenir des dommages aux câbles, pinces et l'aide de démarrage. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels.

**IMPORTANT :** n'utilisez pas ou n'entrez pas l'aide au démarrage sur toute surface qui pourrait être endommagée par une fuite imprévue d'acide de la batterie interne.

#### 8.4 IMPORTANT :

- **CHARGEZ L'APPAREIL IMMÉDIATEMENT APRÈS L'AVOIR ACHETÉ**
- **MAINTENEZ-LE COMPLÈTEMENT CHARGÉ**

Chargez la batterie interne aide de démarrage immédiatement après l'achat, après chaque utilisation et tous les 30 jours.

La température a un effet sur toutes les batteries. La température idéale de rangement est de 21 °C. La batterie interne se déchargera (perdra de la puissance) graduellement avec le temps, particulièrement si elle est soumise à la chaleur. Le fait de laisser la batterie déchargée peut l'endommager de façon permanente. Pour s'assurer que la batterie fournira un rendement satisfaisant et éviter tout dommage permanent, chargez la batterie interne chaque mois.

### 9. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'unité ne démarre pas ma voiture.	Clips ne font pas une bonne connexion à la batterie.	Vérifiez la mauvaise connexion à la batterie et le châssis. Assurez-vous que les points de connexion sont propres.
	Connexions sont inversées.	Débranchez et inversez les clips.
	La batterie interne n'est pas chargée.	Appuyez sur le bouton d'État de la batterie de l'appareil. Les voyants indiquent l'état de charge.
	La batterie du véhicule est défectueuse.	Faites vérifier la batterie.
L'unité n'allume pas mon appareil de 12V.	Le dispositif de 12V n'est pas activé.	Allumez l'appareil 12V.
	La batterie interne n'est pas chargée.	Vérifiez l'état de charge de la batterie en appuyant sur le bouton d'état de la batterie.
	L'appareil 12V consomme plus de 15A ou a un court-circuit.	Débranchez le produit de 12V. Le disjoncteur interne se réinitialise automatiquement après une minute ou deux. Essayez à nouveau l'appareil 12V.
La batterie interne ne garde pas la charge.	La batterie est défectueuse (n'accepte pas de charge).	Remplacer la batterie.

### 10. ACCESSOIRES

Câble accessoire mâle-mâle .....94500109

### 11. AVANT DE RETOURNER POUR LES RÉPARATIONS

Pour RÉPARATION OU RETOUR, visitez [365rma.com](http://365rma.com)

*Aller sur [batterychargers.com](http://batterychargers.com) pour les pièces de rechange.*

## 12. GARANTIE LIMITÉE

*Aller sur [batterychargers.com](http://batterychargers.com) pour enregistrer votre produit en ligne.*

**SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, DONNE CETTE GARANTIE LIMITÉE POUR PREMIER ACHETEUR DE CE PRODUIT. CETTE GARANTIE LIMITÉE N'EST PAS TRANSFÉRABLES NI CESSIBLES.**

Schumacher Electric Corporation (le « Fabricant ») garantit ce aide de démarrage pour un (1) an et la batterie interne pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat au détail contre les défauts de matériaux ou de fabrication qui peuvent se produire dans des conditions normales d'utilisation et de soins. Si votre appareil n'est pas exempt de tout vice de matière ou de fabrication, l'obligation du fabricant sous cette garantie se limite à réparer ou à remplacer le produit, avec un appareil neuf ou remis à neuf, au choix du fabricant. C'est l'obligation de l'acheteur de renvoyer l'appareil accompagné d'une preuve d'achat et des frais d'envoi payé au fabricant ou ses représentants autorisés pour la réparation ou le remplacement de ce produit.

Fabricant ne fournit aucune garantie concernant les accessoires utilisés avec ce produit qui ne sont pas fabriqués par Schumacher Electric Corporation et approuvés pour une utilisation avec ce produit. Cette garantie limitée est annulé si le produit est mal utilisé, soumis à une manipulation imprudente, réparé ou modifié par une personne autre que le fabricant ou si cet appareil est revendu par un détaillant non autorisé.

Le fabricant ne fait aucune autre garantie, y compris, mais sans limiter, garantie expresse, implicite ou légale, y compris, sans limitation, toute garantie implicite de valeur marchande ou la garantie implicite d'adéquation à un usage particulier. De plus, le fabricant ne sera pas responsable pour tout dommage, dommages spéciaux ou indirects encourus par affirme acheteurs, des utilisateurs ou d'autres personnes associées à ce produit, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de profits, de revenus, les ventes prévues, les occasions d'affaires, interruption d'activité écarts d'acquisition, et de toute blessure ou dommage. Toutes les garanties, autres que la garantie limitée du présent document, sont par les présentes expressément déclinée. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs ou la durée de la garantie implicite, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier de cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE ET LE FABRICANT N'ASSUME OU N'AUTORISE QUICONQUE À ASSUMER ET NE FAIT AUCUNE AUTRE OBLIGATION VERS LE PRODUIT AUTRE QUE CETTE GARANTIE.**

Schumacher® est une marque déposée de Schumacher Electric Corporation.